

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 39. (861.) szám

Temerin, 2011. szeptember 29.

Ára 50 dinár

A helyzet átfogó reagálást követel

Temerinben járt a tartományi kormányfő, az ombudsman és az újvidéki rendőrparancsnok

Kedden, szeptember 27-én a kora délutáni órákban Temerinbe látogatott Bojan Pajtić tartományi kormányfő, Muškinja Heinrich Anikó tartományi ombudsman és Stevan Krstić újvidéki rendőrparancsnok. A vendégek a tartományi kormányfő kezdeményezésére tárgyaltak Gusztony András polgármesterrel és munkatársaival, valamint a Kókai Imre, illetve a Petar Kocsics iskola igazgatójával és Miskolci Lajossal, a helyi rendőrállomás parancsnokával.

A mintegy egyórás, zárt ajtók mögött folytatott tárgyalás után az ülés résztvevői röviden nyilatkoztak az újságíróknak.

Bojan Pajtić tartományi kormányfő egyebek között elmondta, hogy minden erőszak elfogadhatatlan. Amennyiben az erőszaknak nemzeti színeze van, akkor az csapás a polgárok békés együttélésére, Vajdaság multietnikus jellegére. Ez a helyzet teljes körű reagálást követel, az állam, az iskolák, a szociális központ és a rendőrség részéről.

Muškinja Heinrich Anikó tartományi emberi jogi biztos kérte a médiumok képviselőit, hogy tartózkodjanak a tettek minősítésétől.

Stevan Krstić újvidéki rendőrparancsnok közölte, hogy messzemenő hatékonyságot fognak tanúsítani mindennemű provokáció megakadályozása érdekében. Megerősítik az őrzőparancsot és a szélsőséges csoportoknak nem engednek teret és lehetőséget a provokációra. Szigorúan fenntartják a rendet és a biztonságot.

Gusztony András polgármester többek között elmondta, hogy egy tanácskozás sorozat indul Temerinben, amelynek célja a helyzet lecsillapítása. A keddi látogatáson túl Temerinben járt a tartományi emberi jogi biztos munkatársai kíséretében. Ma, csütörtökön felhívására összeülnek a község területén működő politikai pártok képviselői. Holnap, szeptember 30-án tartják a képviselő-testületi ülést, ahol nyilvánvalóan nem kerülhetik meg a kérdést. Kiemelte, hogy személyesen ragaszkodik ahhoz, hogy a rendőrség, vagy ha kell, akkor más szervek vizsgálják ki azt is, hogy van-e valaki, aki esetleg ezeknek a történeteknek a háttérben áll. Nem lehet egyértelműsíteni, hogy ami történt Temerin sajátossága lenne, a kérdést mélyrehatóbban elemezni kell.

mcsm

Éremhullás

A Kertbarátkör részt vett a komáromi (Szlovákia) a pálinkaversenyen, ahol mintegy 400 pálinkamintát osztályoztak. A 17 temerini mintából mind a 17 pálinka érmet nyert. Kohanec Sándor 2 arany, dr. Petri József 2 arany, Lecki Róbert 2 arany, Temerini Kertbarátkör 1 arany, Pásztor Katalin 1 arany, 1 ezüst, Pásztor László 2 ezüst, Kovács Róbert 1 ezüst, 1 bronz, Hévízi György 1 ezüst, Birinyi Szabolcs 1 ezüst, ifj. Uracs János 2 bronzérmet kapott.

S. S.

Új iskolaszék

A községi képviselő-testület legutóbbi ülésén ki-nevezte a Kókai Imre Általános Iskola iskolaszékének új tagjait. Javaslatokat a Magyar Nemzeti Tanács, a szülők tanácsa és az iskola tanári kara tett. A helyi önkormányzat képviselőjeként: Urbán Gyula, Kurcinák Legény Mónika és Szántai Szerénke, a szülők képviselőjeként: Mező Angéla, Laczkó Natália és Uri Zoltán, a tanári kar képviselőjeként pedig: Nemes Ildikó, Mirjana Ivankovics és Nagy Nóra látja el a teendőket.

Szüret és bor – festménykiállítás

Szombaton a Rozika étterem szüreti bálja keretében Németh Mátyás festő kiállítja legújabb olajfestményeit. A szerző a Szüret és bor címet viselő kiállítása a szüretet és a bor készítését mutatja be, művészi módon. A kiállítás a hónap végéig tekinthető meg, az alkotások a helyszínen megvásárolhatók.

Képviselő-testületi ülés

Holnap tartja évi szabadságok utáni első ülését a községi képviselő-testület. Többek között megerősítik a községi képviselő-testület új képviselőjének mandátumát. A június 30-án megtartott ülésen ugyanis Szlavko Todorovic (Szerbiai Szocialista Párt) szóban és mindennemű indoklás nélkül lemondott képviselői mandátumáról. Helyébe ad új jelöltet az SZSZP. A továbbiakban megvitatják az idei évi költségvetés megvalósítását a január és június közötti időszakban, módosítják és kiegészítik az idei évi költségvetésre vonatkozó határozatot, megvitatják a pénzügyi terv kiigazításának javaslatát és döntenek arról is, hogy Temerin község is csatlakozzon a Polgármesterek Szövetségéhez.



Már csak a váltóiroda maradt

Orvosolni a bajt

Érdemében reagált a községi tanács

Együttes ülésen foglalkozott a községi biztonsági és nemzetek közötti viszonyok kérdésében illetékes tanács a szeptember 11-én magyar és szerb kiskorúak között történt tettlegességgel. Az ülésre meghívták a bántalmazott fiatalok szüleit, a rendőrség és az ügyészség képviselőit (akik nem mentek el), megjelentek a községi tanács tagjai, és a községi képviselő-testület elnöke is.

A szülők mindenekelőtt azt nehezményezték, hogy az eset nem került azonnal nyilvánosságra. A történeteket követően elvárták volna, hogy behívják őket a község házára és elbeszéljessenek velük az incidensről. Fiatal sportolóról lévén szó, a TSK reagálására is számítottak az eset kapcsán. Mivel ez egy hét után sem történt meg, a média segítségét kérték. Azt is elmondták, hogy szerintük a 15–16 éves fiatalokat egy szervezett, szálfegyverrel felszerelt csoport támadta meg.

Milorad Sikman, a helyi rendőrőrs parancsnoka elmondta az egybegyűlteknek, hogy nehéz dolga volt a rendőrségnek, mert a bántalmazott szerb kiskorúak a sötétben nem ismerték fel támadóikat, csak annyit tudtak róluk, hogy azok magyarul beszéltek. Az eseményekről addig nem adhattak ki hivatalos közleményt, amíg nem szereztek pontos értesülést arról, hogy mi, és hogyan történt, kik voltak az elkövetők. A gyanúsítottak kilétének megállapítása a nyomozás során igénybe vett néhány napot.

Gusztony András polgármester felolvasta a községi tanács közleményét az incidensről, amelyben a testület érdemében reagált és a legerélyesebben elítélve a történeteket. Elvárja, hogy az ügyészség és a bíróság is elvégezze feladatát és megtalálja nemcsak a tetteseket, hanem az esetleges felbujtókat is. A történetek után ismét a figyelem középpontjába került Temerin. A médiumok feltűnően sokat foglalkoztak az ügygel, de sajnos nem mindenki tájékoztatott helytállóan és tárgyilagosan. A szerb írott és elektronikus sajtó nagy teret szentelt a történeteknek, miközben napvilágot láttak valótlanságok és féligazságok is.

A mintegy kétórás higgadt hangnemű összejövetelen a megjelentek elfogadták a községi tanács részéről kiadott közleményt, megállapították, hogy a bajok orvosolásában a legnagyobb szerep egyértelműen a családra hárul, de fontos szerep jut az oktatási intézményeknek, a fiatalokat tömörítő szervezeteknek is. A községben megerősítik az ellenőrzést a vendéglátóipari létesítményekben, igyekeznek megakadályozni a szeszes italok eladását kiskorúaknak és felkérlik a rendőrséget a gyakoribb járőrözésre, különösen a gondokról ismert helyeken, az éjféli után is nyitva tartó létesítményekben. mcsm

Újabb incidens

A szerb nyelvű sajtóban zajló magyarellenes médiahisztériának máris meglett az eredménye. Szeptember 26-án szerb és magyar középiskolások verekedtek össze Temerinben. Információink szerint a parkban történt összecsapást egy szerb nemzetiségű tanuló kezdeményezte, megütve magyar társát, aminek következményeként verekedésre került sor a középiskola magyar és szerb tanulói között. Úgy tudjuk, hogy a verekedést kezdeményező személyt kórházba szállították. Temerin utcáin soha nem látott rendőri jelenlét tapasztalható.

A Magyar Remény Mozgalom (MRM) a legerélyesebben elítéli az erőszak minden formáját, és egyben felszólítjuk az illetékeseket, hogy elfogulatlanul járjanak el a legújabb incidensben, és a felelősöket büntessék meg. Az esetleges felbujtókat pedig kutassák fel, és az elmúlt időszakban sorozatosan valótlanosságokat és pontatlanságokat megjelentető médiumok felelősségét is vizsgálják ki.

Együttal követeljük, hogy az újvidéki helységnévtábla magyar feliratának lefestőit, valamint az újvidéki Petőfi Sándor Magyar Művelődési Központ épületét szétverő huligánokat is a legrövidebb időn belül kerítsék kézre.

OLÁH Róbert (Facebook)

Az erőszak újabb erőszakot szül

*Gusztony András polgármester
keddi sajtónyilatkozata*

– Közösségünk kifejezetten nehéz időket él meg. Temerin szinte naponta az újságok címlapján szerepel, a televíziók és a rádiók vezető hírei között, mégpedig azon incidensek miatt, amelyek futószalagon követik egymást. Repülnek a pofonok, szaporodnak az ökölcsapások, puffannak a botok, szállnak az üvegek, éjszakai őrjáratok, tiltakozó gyűlések szerveződnek, környezetünkben számtalan rendőr vonult fel. Az incidensek pedig, egy látszólagos türelmi időszak után egyre gyakoribbak és most már fényes nappal is tetten érhetők. Hatástalanok maradtak az erőszakos viselkedést, különösen a nemzeti alapú erőszakot a legerélyesebben elítélő, és a revansizmus veszélyére rámutató a községi tanács közlemények.

– Nincs értelme most arról vitázni, hogy ki kezdte és ki ütött vissza, számolgatni, hogy a magyarok, vagy a szerbek kaptak több verést, egyszerűen útját kell állni az ilyen történéseknek. A temerini, az utóbbi napokban pedig az újvidéki rendőrség is, éjjel nappal az utcákon járőrözik, és sikeresen állítja elő a tetteseket. Teljes bizalommal számítunk arra, hogy az igazságügyi szervek is hatékonyan lépnek fel, de a jelek szerint ez nem elegendő arra, hogy a megdöbbenésből kiszabadított szellemet visszatérüljünk a palackba. Elég csak belepillantanunk a temerini jelentéseket kísérő kommentárakba. A szerencsétlen eseményeket meg kell akadályozni. Hatalmas a politikai tényezők szerepe. Tegnap összehívtam a Temerin területén tevékenykedő politikai pártok vezetőit, hogy közösen emeljük fel hangunkat az erőszak minden formája ellen. De lehet, hogy ez sem elegendő, ha mi mindannyian, mint szülők, nem leszünk elég erősek ahhoz, hogy elbeszéljessünk a gyerekeinkkel, az unokáinkkal, és ha nem tudjuk meggyőzni őket, hogy tevékenységükkel környezetünk fennmaradását akadályozzák.

– Nem polgármesterként, hanem szülőként fordulok a többi szülőhöz, hogy szakítsunk egy-két órát magunknak, magyarázzuk meg utódainknak, hogy az erőszak csak erőszakot szülhet, tájékozódjunk arról, hogy mikor, kivel és hova mennek, amíg tényleg nem lesz késő mindannyiunk számára. Remélem, hogy ebben a nehéz feladatban, mint helyi vezetők, és mint szülők is, számíthatunk a tartományi és a köztársasági szervek teljes támogatására – mondta Gusztony András.

Á. Cs.

Nyugdíjasok figyelmébe

A Szív Világszövetségének kezdeményezésére több mint egy évtizede a világon mindenütt megemlékeznek a szív napjáról. Általában szeptember utolsó vasárnapján tartják a különböző rendezvényeket. Október elseje az idős emberek nemzetközi napja.

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete az idén immár 10. alkalommal szervez alkalmi programot e két jeles nap alkalmából. A tagságot október 3-án, jövő hétfőn az Ifjúsági Otthon nagytermébe várják. A 16 órakor kezdődő alkalmi műsor keretében dr. Matuska Mihály nyugalmazott belgyógyász szakorvos megtartja immár hagyományos előadását.

A szakorvos – az idősekkel és a szívvel kapcsolatos egészségügyi előadás után – válaszol a nyugdíjasok által feltett kérdésekre. A hagyományoknak megfelelően az alkalmi programot vérnyomásmérés és társalgás követi. A szervezők minden nyugdíjast meghívnak és szeretettel várnak a rendezvényre.

A feszültség szítása folytatódik

(A VM DP körzeti szervezetének közleménye)

Két évtizednyi következetes politikai tevékenységgel a hátunk mögött normális esetben talán mondani sem kellene, hogy a VM DP elítél minden, a békés társadalmi- és közéletet veszélyeztető erőszakot és fenyegetést.

Ezt most mégis hangsúlyozni kell, ugyanis az elmúlt napok újabb incidensei jelzik, hogy Temerinben – elsősorban a fiatalok körében – tovább folytatódik a nemzetek közötti feszültségszítás. Mindez nem új jelenség, hanem egy olyan folyamat része, amely kisebb-nagyobb intenzitással az 1990-es évek második fele óta tart. Az elmúlt tizenöt év során nem volt egyetlen olyan év sem, hogy Temerinben magyar nemzetiségű felnőttek vagy fiatalok ellen ne követtek volna el támadást. A magyarellenes gyűlöletkeltő falfirák általunk regisztrált száma soktucat. Az oktatási és kulturális intézményeink elleni megüjülő provokációk sem mentek és mennek ritkaság számba.

Mindez, miként az is, hogy e jelenségek ellen az elmúlt másfél évtizedben bűnildöző szervek a legtöbb esetben csupán ímmel-ámmal léptek fel, s a szabálysértéseket és bűncselekményeket nem kezelték súlyuknak megfelelően – miként erre az elmúlt évek során többször rámutattunk, – csak egyféleképpen értelmezhető: a magyarok, s azon belül a temeriniek ellen jól átgondolt, politikailag motivált pszichológiai nyomásgyakorlás folyik.

Mint minden agresszió, amely nincs a lehető leggyorsabban és hatékonyan megtorolva a törvény őrei által, sőt nem egyszer az ügyészek és bírák összekacsintására és jóindulatra is számíthat, a korábbi években túlságosan is tolerált magyarellenes huliganizmus igen gyorsan kitermelte a maga ellenmérgeit a magyar fiatalok azon csoportcskái körében, amelyek deviáns viselkedésre hajlamosak.

Abban az elfogultságban, ahogyan a szerb tájékoztatási eszközök lereagálták a két héttel ezelőtti temerini szerbverést, s ahogyan hiszterizálták a közvélemény egyébként is idegengyűlöletre hajló részét, világosan felismerhetők a mögöttes kisebbségellenes politikai szándékok, miként a szélsőséges Obraz felvillanyozott szenvedélyű aktivitásában is. (Mellesleg azon is érdemes volna elgondolkodni, milyen lehetséges üzenete van annak, hogy – feljelentőként – képbe került a háborús bűnökkel vádolt Mladić tábornok egykori testőre is.)

Végezetül: ha a számtalan magyarverés közül csak kettő-három kapott volna, és csupán feleakkora publicitást, a szerbiai társadalom önismeret és tolerancia dolgában talán nem volna olyan katasztrófális helyzetben, mint amilyenben nap mint nap látjuk, s elszenvedni kényszerülünk.

CSORBA Béla, a VM DP körzeti szervezetének elnöke

Együttes fellépéssel

Egeresi Sándor, a Tartományi Képviselőház elnöke és Stevan Krstić, az újvidéki rendőrség vezetője szombaton a temerini rendőr-állomáson Matuska Mihály képviselő-testületi elnök és Csorba Béla polgármesteri tanácsos jelenlétében beszélgetett Milorad Šikman rendőrfőnökkel az incidensekről és a közbiztonsági helyzetről. A megbeszélésen elhangzott, hogy a jövőben a tartományi és a helyi illetékesek fokozzák a rendőrséggel folytatott együttműködésüket, megelőző módszerekkel igyekeznek majd elejét venni a nemzeti alapon történő incidenseknek.

Tűzifa eladó: tölgy, gyertyán és akác

Köbmétere 4000 dinár, házhoz szállítással, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43.

Búcsúk

E szó hallatán, hogy búcsú, akaratlanul a templombúcsúnk vasárnapján, a vásártéren zajló, sátoros, mézeskalácsos, körhintás sokadalomra gondolok. Aztán sorba veszem, hogy évközben mi mindennek intünk búcsút. Számomra már a június végi napok rövidülése hangulatrontó, oda a várva várt kikelet, a legszebb évszak, rövidül a nap égi pályája, búcsúunk a leghosszabb naptól. Aztán elbúcsúunk az aransárgán ringó búzatábláktól, helyet adva az egykoron áhítatos reményekkel várt aratásnak.

A Sztalyina parton a levágott rendek nyomában széki sóvirágból lila szőnyeget terített az augusztus biztos jeleként, hogy búcsúzik a nyár, közeleg az ősz. Az alatt húzó elnémult kakukk kanyarít még egy búcsúkört, majd dél irányába veszi útját, hogy aztán kikeletkor újult hangon hozzon köszöntőt. Búcsúzik a Bankó-tanya alatti Sztalyina partján békázó gólyától, a rét fölött cikázva csicsergő fecskétől. Búcsúzik a fürj pitypalattyló hangjától, a mind ritkábban szóló pacsirta énekétől, a Fehér-árok nádasában fészkelő nádírigó kere-kerekítő ékes hangjától. Az összeborult kukoricások fölött sereghajtóként fekete-fehére öltözve búcsút röpdös a bibic is.

Szeptember vége lévén búcsút intünk a hosszú forró nyárnak, a gyógyírral telített langyos medencéknek. A jövő nyári viszontlátás reményében elköszönünk a fürdő kapitányától, a jegykezelőtől. Napjainkban búcsúzik a szüretelő szeptembertől is. A búcsú nyomában álljon itt halhatatlan költőnk, Petőfi Szeptember végén versének első versszaka:

*Még nyílnak a völgyben a kerti virágok,
Még zöldel a nyárfa az ablak előtt,
De látod amottan a téli világot?
Már hó takarja el a bérci tetőt.
Még ifju szivemben a lángsugarú nyár
S még benne virít az egész kikelet,
De íme sötét hajam őszbe vegyül már,
A tél dere már megüté fejemet.*

A havas hegyekről meg a deresedésről jut eszembe, hogy jó lesz tüzelő után nézni, mert a tévé szerint az Alpokban leesett az első hó.

MAJOROS Pál

HELYESBÍTÉS

Lapunk legutóbbi számának (38., 860. szám) 3. oldalán közölt: Tanfolyam a népszámlálókna című írás második bekezdése helyesen így hangzik:

– A terepen az űrlap kitöltésekor nem szabad tévedni az Etnikai jellemzők kérdéscsoportnál, ami magába foglalja a következő kérdéseket: Nemzeti hovatartozás, anyanyelv és vallás. Esetleges tévedéskor, kizárólag ennél a kérdéscsoportnál, az összeíró köteles a rosszul kitöltött űrlapot érvénytelenné nyilvánítani és újat kitölteni – mondja Harmath Szilák Otília, az egyik oktató.

Földet bérelek. Tel.: 063/16-21-266.

**Brikett eladó,
tonnája 15 000 dinár.**

Házhoz szállítás, részletfizetésre is – megbeszélés szerint.

Csere is lehetséges rosszvasért.

Telefonszám: 064/277-14-43

Vásári séta

Az időjárás megerősítette, még mindig tart a vénasszonyok nyara, régen nem tapasztalt hangulatú vásárt tartottak Temerinben vasárnap délelőtt. Sokan kilátogattak a szeptemberi vásárra. A vásártéren nagy volt a sürgés-forgás: volt sok árus, vásárló, nézelődő, szórakozni vágyó. Az állatvásáron szolid volt a malacfelhozatal. A jószág ára továbbra is stagnál. A malacok kilójáért 150-160 dinárt kértek. A 20 kiló körüli mangalica malacért 5000 dinárt kért a gazdája. Bárányt a szeptemberi vásárrban sem kínáltak. A 120 kiló körüli birkáért 250 eurót kértek, de ugyanennyiért kínálták az egyéves csacsit is. Jóval olcsóbb volt a kecske. A kétéves 3000 dinárba került. Négy, összesen 80 kilót nyomó alpesi kecskéért 20 000 dinárt, vagy 200 eurót kért az árus. Nagy volt a borjűfelhozatal, áruk nagyságtól, kortól és nemtől függően 200 és 300 euró között alakult. Szopós kisborjút tehénnel 1000 euróért kínáltak. A nyulak 500-800, a kakasok 500, a jércék 400, a puli kölyökkutyák 1000, a kismacsák pedig 100 dinárba kerültek.



Vevő nem sok volt, de érdeklődő azért akadt

A szeptemberi vásár slágere a kukoricahordó kosár és a góré volt. A górék folyóméteréért 60 eurót kértek, de komoly szándékú vásárlónak engedtek az árból, és odaadták 50 euróért is. A pléh góré tetőablak 1500-1800 dinárba került. A közepes kukoricahordó kosár nagyságtól függően 800-900, a nagyobb 1000-1100, a biciklikosár 900, a piaci karkosár 600-800, a szennyes kosár 2000 dinár volt. A szerszámnyelek ára fajtától függően 120 és 200 dinár között alakult, a kaszanyél 400, a falétrák lépcsőfokokként 400, vagy folyóméterként 600, a meszelőnyél 300-500, a szék 400, a kisszék meg 300 dinárba került. Egy bála szalma 100, széna pedig 200 dinár volt. A műanyag paradicsompasszírozó 600 dinár volt. A fűtési idény küszöbön nagy volt a felhozatal kémény- és kályhacsőtisztító kefékből. A 3-10 méteres drótsodronyra szerelt kefe ára 500 és 1200 dinár között alakult. A kályhacső folyómétere 300, a könyökcsőé meg 150 dinár volt. Kissöprűt 70-80, nagyobb ciroksöprűt 150-180 dinárért vásárolhattunk.

A jó időt kihasználták a vendéglősök is. Sátraik előtt sorban álltak a látogatók az ínycsiklandó ételkülönlegességekért. Legkelendőbb a bárány- és a malacpecsenye volt: kilójukért 1000 és 800 dinárt kértek. Egy adag temerini marha- és birkapörköltet kenyérral és salátával 420 dinár volt. A lepénybe helyezett sült kolbász, plyeszkavica és cigánypecsenye ára 150-200 dinár volt. A frissen sült, különböző ízesítésű kiürtöskalács 100 dinárba, fél kiló mézes pogácsa ugyancsak 100 dinárba, 10 deka cukorka meg fajtától függően 40-100 dinárba került.

M. D.

FÖLDET BÉRELEK.
Telefonszám: 063/73-32-695.



A temerini Szőlész-borász Egyesület tagjai a hét végén Badacsonyban jártak, ahol immár hatodik éve vettek részt a szüreten. Ugyanazt a tábla szürkebarát szőlőt hat éve szüretelik. Az idei termés valamivel kevesebb volt a szokásosnál, de a minősége annál jobb. A szüret után lebogyózták, és a kipréselt szőlőlével érkeztek haza. A must további kezelése itthon folytatódik. E borkülönlegességéből a tagok mintegy 500 literre számítanak. (Pinot Grace). A képen Kókai József, Kabács János, Elek Zoltán és Nagy Ernő munka közben.

Az M1 nem létezik

Legutóbbi számunk 2. oldalán a Támadás szerb fiatalok ellen című, több forrásból összeállított jelentés kapcsán Pető Imre, az M1 vendéglő volt tulajdonosa arra kérte szerkesztőségünket, közöljünk a nyilvánossággal, hogy az M1 szórakozóhely immár tíz éve nem létezik, mert becsukta. Semmi értelme nem volt a történeteket ehhez a névhez kötni. Az épületben a Kárász Sporthorgász Egyesület klubhelyisége van.

Kutyakiállítás

A temerini Ebtenyésztők Egyesülete szervezésében október 1-jén, szombaton tartják a 7. CAC temerini kutyakiállítást.

Helyszín: temerini vásártér, 9 órai kezdettel.

Benevezni lehet a 063/84-61-617, 064/14-36-066, 064/30-94-306-os telefonszámok egyikén, fax: 021/739-636, e-mail: kdtemerin@gmail.com, <http://kdtemerin.webs.com>

Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben szeretettel várjuk vevőinket!

Tekintse meg kibővített üzletünket és árukínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **aluminium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hűtőkamrás profilokból, továbbá redőnyöket, szűnyoghálókat és garázsajtókat az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765



Nagyidai Pálnak és kedves feleségének, Teréznek

házasságkötésük 47. évfordulója alkalmából szívből gratulálunk és kívánjuk, hogy minél tovább velünk lehessenek erőben, egészségben Isten áldásával!

Sok szeretettel fiaik, Zoli és Zsolti, leányuk, Zsuzsa, menyük, Anikó, vejük, Miroszlav, unokáik, Andrea, Heléna, Gábor és Filip

Tökfesztivál és -verseny

Kétnapos rendezvény újításokkal

A Kertbarátkör, az egyik legfőbb községi civil szervezet, évente számos, közöttük három község határait is túlnövő rendezvényt szervez. A januári borfesztivál és az Illés-napi vigadalom után jövő héten tartják a tavaly óta már kétnaposra kerekedett 13. dél-bácskai tökfesztivált és -versenyt.

• **Milyen lesz az idei rendezvény?** – kérdeztük Snejder Sándortól, a Kertbarátkör titkári teendőit ellátó elnökségi tagjától, a rendezvény egyik főszervezőjétől.

– Rendezvényeinket minden évben hagyományos módon szervezzük. Olyan programokat tartalmaznak, amelyeket elvár tőlünk a közönség. A még tavaly kért és jóváhagyott felszerelés sajnos a mai napig nem érkezett meg. Nagyon kellene az erősítő, egy jobb kamera az internetes közvetítéshez, a kijelző. Ettől függetlenül a szokásos ítemben szervezzük az idei tökfesztivált. A korábbi újításainkat megtartjuk, sőt bevezetünk újabbat is.

• **Hogyan alakul a fesztivál első napjának programja?**

– Jövő szerdán kezdjük a kiállítás rendezését a kolbász- és óriástökök átvételével. Az idén újdonságként bevezetjük az újabb versenykategóriát, mégpedig a fehér sütőtököt. Az utóbbi természetének és a különböző tökös ételek készítésének hagyománya van Temerinben, de környékén is. Ebben az új kategóriában is a súly alapján rangsoroljuk a terményeket. Kérjük a temerinieket, hozzák el terményüket és nevezzenek be a versenyre. Szándékunk meghonosítani ezt a versenykategóriát is a dél-bácskai tökfesztiválon. Ugyancsak szerdán vesszük át a tökből készített dekorációkat, amelyeket az idén is zsűrizünk. A művelődési központ galériájában délután 5 órakor nyílik az általános iskolások Tökök és őszi termények című rajzkiállítása. A délutáni–esti órákban pedig műhelymunka keretében megkezdjük a görhekészítést. Asszonyaink hagyományos módon, kézi reszelővel legalább 500-600 kiló tököt fognak lereszteni, majd elkészítik a görhét és a tökös rétest, amelynek süítését a Hofy-Cuki pékség vállalta.

• **A második nap mi lesz programon?**

– A fesztivál második napján reggel 8 órakor még átvesszük a terményeket a vidéki termelőktől. Az ünnepélyes megnyitót délelőtt 10 órakor tartjuk. A megnyitót követi az óriás-, a kolbász- és a fehér sütőtökök mérése, rangsorolása súlyuk, illetve hosszúságuk szerint, illetve a legszebb kompozíciók kiválasztása, amit az eredményhirdetés követ.

– Kérjük a temerinieket, a hagyományos ételek elkészítésének ismerőit, illetve az ilyen ételek receptjeivel rendelkezőket, hogy kapcsolódjanak az új rendezvénybe. Otthon mindenki elkészítheti a kiválasztott ételt és bemutathatja az arra a célra kijelölt pultnál. A vendégek szemügyre vehetik és megkóstolhatják a hagyományos tökételeket. Várjuk a tökételek készítésére és bemutatására vállalkozók jelentkezését.

– Természetesen a Kertbarátkör hagyományos birkapaprikása, valamint jó italai sem fognak hiányozni. A helyszínen görhét és tökös rétest is lehet vásárolni.

• **Vannak-e támogatóik?**

– Egyre inkább érződik a gazdasági válság hatása. A tavalyi pályázati eszközökből még nem kaptunk, a község meg úgy határozott, hogy minden civil szervezet esetében csak egy rendezvény szervezésének finanszírozását támogatja. A Kertbarátkör a borfesztiválra kért és kapott községi támogatást, de a tökversenyre már nem. Évi tevékenységünk finanszírozására van még némi kapnivalónk a községtől. Mindettől függetlenül próbálkozni fogunk most is a helyi önkormányzatnál, habár bizonytalan a végkimenetel. Az Első Helyi Közösség sem hirdette meg az idén szokásos pályázatát támogatások odaítélésére. Körlevéllel fordultunk a helyi pénzintézményekhez, hogy szponzorálják a tökfesztivál szervezését.

Ha nagyobb támogatáshoz jutnánk, akkor még nagyobb és gazdagabb rendezvényt szervezhetnénk.

A XIII. Dél-bácskai Tökfesztivál programja

SZERDÁN, OKTÓBER 5-ÉN

8.00-14.00 óra: A kiállítás elkészítése, a tökök (kolbász-, óriás- és fehér sütőtök) és tökből készült kompozíciók átvétele. Helyszín: Piac tér, Május 1. utca

9.00-15.00 óra: Tökök reszelése hagyományos módon. Helyszín: Kertészlak

17.00 óra: Iskolás gyermekek rajzkiállításának megnyitója. Helyszín: Lukijan Musicki Művelődési Központ

18.00 óra: Műhelymunka: Görhe készítése és sütése. Helyszín: Hoffy-cuki pékség

CSÜTÖRTÖKÖN, OKTÓBER 6-ÁN

8.00 óra: A tökök átvétele a vidéki kiállítóktól

10.00 óra: A XIII. Dél-bácskai Tökfesztivál megnyitója. Dr. Berényi János beszéde. A diákok tökfaragó versenyének kezdete. Tökből készült hagyományos ételek kóstolója. Kézművesek kiállításának megnyitója

10.30 óra: A bíráló bizottság munkája (tökök mérése, a legszebb kompozíció kiválasztása)

12.00 óra: Eredményhirdetés

Egész nap: művelődési és szórakoztató programok a színpadon. Görhe és tökös rétes árusítása (a készlet erejéig)

A sörátorban hagyományos birkapaprikás és a Kertbarátkör italjai fogyaszthatók

Jóga az egészség érdekében

Sok középkorú vagy idősebb nő érzi, hogy szüksége lenne egy kis testmozgásra, de ha a megerőltető, nehéz gyakorlatokra gondol, azonnal el is megy tőle a kedve. Hiszen ebben a korban már – a legtöbb esetben – sem erőnlét, sem olyan fokú rugalmasság nincs az emberben, hogy elvégezhetné a klasszikus tornagyakorlatokat.

Különben is, kinek van kedve az erőtől duzzadó fiatalok közt pironkodni? Ezért többen odahaza, egyedül végeznek tornagyakorlatokat, de ez csak azoknak felel meg, akik erős akaratúval rendelkeznek.

A telepi iskola tornatermében már hosszabb ideje Zelenka Angéla tanárnő tart jóga gyakorlatokat. A csoport létszáma változó, a résztvevő hölgyek java része a középkorosztályba tartozik.

• A tanárnő biológiát tanít az iskolában. Nem éppen a szakmájába vágó dolog a jóga. Hogyan került kapcsolatba a jógával?

– Középkorú voltam, amikor fölfedezték, hogy oldalirányú gerincferdülésem van. Hosszú ideig jártam korrekciós gyógytornára, de a gyógytornász bizony nem sok jóval biztatott. A lehetőségek között kutatva fedeztem fel a jógát és az úszást, mint két olyan sportot, ami a gerincrendelleneségek legjobb gyógymódja. Úszok, ha csak lehet, viszont a jógával sokáig nem volt alkalmam megismerkedni. Harmadik gyermekiim volt úton, amikor Magyar Lóránt, akkor még orvostanhallgató, Temerinben egy éven át jóga foglalkozásokat tartott. Rendkívüli en örültem a lehetőségnek, kitaróan gyakoroltam, sőt, nyolchónapos terhesen tanultam meg a fejenállást! Persze ma már tudom, ilyen erős gyakorlatok abban az állapotban nem ajánlottak.

Később, miután már Lóránt nem tudta továbbvezetni a csoportot bennünket, ne hagyjuk abba a gyakorlatozást.

Bátortalanul kezdtem neki a foglalkozások vezetésének, egyrészt erőfeszítő összehangolni a légzést-mozgást-beszédet, hiszen a gyakorlatok kivitelezésmódját folyamatosan magyarázni kell. Másrészt, habár nagyon sokat olvastam és megtanultam a jógáról, nem vagyok képzett jógaoktató.

• Mire jók e gyakorlatok, mire és hogyan hatnak?

A hatha jóga alapjaival foglalkozunk. Tetőtől talpig megmozgatunk minden mozgatható izmot, ízületet. Lassú, nyugodt tempóban a légzésre figyelve tornázunk. A torna pihenéssel, relaxációval fejeződik és egy röpké frissítő ön-

masszázsral ér véget.

Kicsit „próza” a szombati nagytakarításhoz hasonlítani, de a lényege abban rejlik, hogy a testmozgással helyre tesszük szerveinket, serkentjük a vérkeringést, segítjük a lerakódások kitisztulását, erősítjük az ellenállóképességet. Tapasztalom, hogy frissít, edzi a türelmet, akaratérőt.

• Hogyan kezdődött a csoportos foglalkozás, mi készítette arra, hogy másokkal is foglalkozzon?

– Szeretem, hogy csoportban tornázunk, a csoportnak nagyon jó húzóereje van. Ha látod hogy másnak is sikerül, ad egy lendületet. Az is bátorító, ha megfigyeled, bizony másnak sem ment elsőre, most meg milyen szépen csinálja. Otthon az ember hamarabb meggyőzi magát, hogy inkább majd máskor tornázik. A legnyomósabb érv pedig, ami miatt nyitott az ajtó bárkinek, az hogy magam annakidején nagyon nehezen találtam jógaoktatóra.



Zelenka Angéla

• Mióta tartja e gyakorlatokat?

–Tizenkét éve jógázok, és tíz éve vezetem a foglalkozásokat.

• Nem láttunk hirdetést, nem verte nagydobra, mégis kialakult a csoport. Hogyan értesültek a résztvevők?

– Gondolom, az ismerősök egymásnak mesélik egy-egy végigtornázott foglalkozás élményeit. Hálás vagyok, hogy többen évek óta résztvevői a foglalkozásoknak. Igyekszek minden jelenlétre figyelni, de nagyon fontos hogy torna közben mindenki tiszteletben tartsa saját testének jelzéseit. A hirtelen, túlzásba vitt megerőltetés megárthat, viszont a higgadt hozzáállás senkinek sem ártalmas. Ha valakinek komoly egészségi gondja van, ki kell kérnie orvosa véleményét. Én csak tornázom, s ha valaki szükségét érzi, tornázhat velem.

• Hogyan jut egy tanárnőnek a munkája és a saját családja mellet arra is ideje, hogy tornaórákat tartson?

– Egy kezdeti évben lazítottam, úgy gondoltam mégiscsak túlzás jógára „pazarolni a drága időt”. Rövidesen rá kellett jönnöm hogy ez az idő kamatostul térül meg. Az egészség olyan ajándék, amit ápolni kell. Legtöbbet az ember tehet önmagáért, sokszor meglepően egyszerű módon. Ami lényeges arra mindig van idő: a családom, a munkám és a jóga.

• A környezetvédelem közelebb áll a szakmájához, mint a jóga. A Falco Természetbarátok egyesületében is tevékenykedik?

– Tagja vagyok a helyi természetkedvelők egyesületének, sok akciójuk résztvevője. Egy nagyon időszerű és nemes feladatot vállaltak magukra: a fiatalok bevonását az aktív természetvédelembe. A természet szeretete a foglalkozásomban, a hobbim és a családom életében is irányadó.

• Mondana néhány szót a családjáról...

Kicsiben, otthon a gyerekeim is tornáznak velem, de látom, hogy nekik a dinamikusabb sportok – például a tánc – felel meg. Aminek nagyon örülök, hogy két éve a férjem is csatlakozott a csoporthoz.

Vdj

**A Parabola kft.
szerelőmunkást keres.**

Feltételek: B kategóriás vezetői engedély,
középkorú végzettség, számítógépismeret.
Jelentkezni minden nap 8–16 óráig.

Mukácsy Mihály u. 27.
tel.: 021/844-273, 063/338-860

**Földet bérelek (300 €/hold).
Telefon: 062/899-31-35.**

**Műtrágya, vegyszer és vetőmag
kedvező áron. Tel.: 063/511-650**

**Cégtáblák készítése,
betűvágás, nyomtatás
nagy felületre,
járművekre és ponyvára.
Tel.: 063/71-976-00**

Ötösbandának nevezük magunkat

Az udvaron, fehér abrosszal terített asztal mellett beszélgetünk a még mindig kellemes szeptember végi este a tudomásunk szerint pillanatnyilag egyetlen temerini tamburazenekar öt tagjával. Halpaprikás a vacsora, saját készítésű borral öblögetve. Mint ahogyan az Temerinben lenni szokott, mindegyik zenésznek van tisztességes szakmája, a muzsika, a zenélés csak kiegészítő, mellékes. De nagyon fontos mellékes. A beszélgetés során az alábbiak derülnek ki:

Horváth József: – Pár évvel ezelőtt ismertem meg a zenekar többi tagját, azóta muzsikálunk együtt. Én prímtamburán játszom. Énekelek is, de nem tartom magam énekesnek. Csak arról van szó, hogy sok szöveget ismerek, amelyeket más talán nem tud. Tanult szakmám szerint villanyszerelő vagyok, de több szakmához is értek, mert mindig érdekelt a szerelés. Nyolc éves korom óta muzsikálok. Régen, egy alkalommal „elloptam” apám tamburáját, és megtanultam rajta játszani a Sárgea a csikóm, sárgea a nyereg rajta című dalt. Azóta is ezt tudom a legjobban játszani. Múltak az évek, sok dalt megtanultam, mindig újabbakat, meg újabbakat. De minél többet tud az ember, annál inkább rájön arra, hogy még mindig nem tud eleget.

Nagyon szeretem a családomat, az mindig nagyon fontos volt az életemben. Ugyanis a zenészetet megkíván egy életformát, de kell a család, ahova aztán vissza lehet térni, ahol meg lehet pihenni. A zenésznek a szívét-lelkét bele kell adnia a nótákba, még akkor is, ha a közönsége ezt nem mindig értékeli.

Gusztón László: – Becsületes szakmám szerint borbélymester vagyok, de mellette bőven megfér a zene iránti szeretetem is. A zenekarban basszusprímás vagy basszterces vagyok. Voltam már vagy 12–13 éves, amikor elkezdtem a hangszer tanulni a megboldogult Koperecz János bácsi együttesében, és azóta folyamatosan foglalkozom zenével. Családomban anyai dédapám Karlócán volt karmester, tudtommal más nem foglalkozott zenével, noha az egész család muzikális volt. Édesapámnál a szabóműhelyben mindig szólt a rádió, mindig füttyörészve dolgozott mellette. Én is ott a műhelyben hallgattam, és szerettem meg a magyarnótákat is. Valamikor nagy hagyománya volt a nótáknak meg a tamburazenének. Temerinben is több zenekar volt, mára viszont már csak mi maradtunk ennél a hangszernél, talán mi vagyunk az utolsó Mohikánok. Jó lenne utánpótlást nevelni, de ez nem csak rajtunk múlik.



Állnak: Horváth József, Rideg Gábor, Dujmovics Csaba. Ülnek: Gusztón László, Erős László

Rideg Gábor-Gavra: – Titelen születtem, 1983 óta élek Temerinben. Négy évvel ezelőtt vonultam nyugdíjba, foglalkozásom szerszámélesztő. A zenekarban bőgős vagyok. Már kiskoromban kapcsolatba kerültem a zenével, mivel apám muzsikált, anyámnak meg nagyon szép hangja volt. Közben elkerültem Belgrádba, így nem volt kívül beszélnem magyarul és majdhogynem elfelejtettem az anyanyelvemet. Majd amikor Újvidékre kerültem, akkor a Petőfi Sándor Művelődési Egyesületben tanultam meg muzsikálni Erős László barátommal együtt.

Erős László: – Fiatal koromban gitározgattam, majd huszoneves koromban ismerkedtem meg komolyabban a zenével. Újvidéken a Petőfi Sándor Művelődési Egyesületben Oláh Sándor tanított bennünket. Tizenegynéhány évig a tánccsoportnak muzsikáltunk. Majd tízéves fennállásunk alkalmából a Petőfiben volt egy nagyon szép koncertünk, ahol a Marica grófnőből, a Csárdás királynőből játszottunk telt ház előtt. Újvidéken a Forumban dolgoztam a nyomdában, most munkanélküli vagyok.

Nagyon szeretném, hogy a zenekar, amely még csak csírájában van meg, fennmaradna, hogy valami maradandót hagyjunk magunk után. Valamikor nagyon híres volt a temerini Tizesbanda. Mi, lévén, hogy öten vagyunk, ötösbandának nevezük magunkat.

Dujmovics Csaba: – Én belecsoporttam a zenekarba. Ugyanis, amikor a Kertbarátkör összejövetelén muzsikáltak, megtetszett, ahogy játszottak, de hiányoltam a zenekarból a fuvalát. Egyre azon törtem a fejem, hogyan is állítsak oda elébük, és mondjam meg, hogy én szívesen belépnék a csapatba fuvalásként. Egyik félelmem az volt, hogy én zenekarban még nem játszottam, inkább csak afféle „hétvégi” muzsikusnak nevezhettem magam, ugyanis egy-egy összejövetelen az ismerősökből, testvérekből kialakult csapatban klarinétoztam, majd fuvaláztam kedvtelésből. Aztán mégiscsak megkérdeztem, hogy nem kellene-e fuvalás a zenekarnak, amire ők egyből igent mondtak. Most már három hónapja naponta találkozunk és gyakorolunk, és mindannyian nagyon élvezzük az együtt zenélést. Nem is azt tartjuk szem előtt, hogy hol lépünk majd föl, vagy hol fogunk szerepelni, hanem saját kedvtelésünkön gyakorolunk.

Különben tizenegynéhány éves koromban kezdtem el muzsikálni, először szopránfurulyán, tenorfurulyán, majd klarinéton és tárogatón. Ez utóbbi kettőt nagyon nehéz fújni, ezért váltottam át fuvalóra. **D**

Lebontásra való, széles telken fekvő öreg házat vennék,
vagy üres telket, illetve építkezésre alkalmas kerter.

Telefon: 063/8-327-097, 060/34-567-65.

Két újonnan épült földszintes ház (100 és 120 m²-esek) eladó, víz,
villany, központi fűtés beszerelve. Csere is lehet termőföldért.

Telefon: 063/8-327-097, 060/34-567-65.

Hogy ki irányítja a zenekart? Horvát József, ő a főnök. Ő az, aki a tagokat instruálja, aki a dalokat válogatja, mondják a tagok.

– Egy együttesnek arra is ügyelnie kell, hogy a zeneszám, amit éppen muzsikál, tetszik-e a hallgatóságoknak. Ami egy zenekarban a legfontosabb, az a harmónia. Prímázni csak akkor lehet szépen, ha szép a kíséret – mondja József.

A zenekar tagjai közül Erős László és Rideg Gábor immár több mint harminc esztendeje muzsikálnak együtt. Amikor Temerin születte, Oláh Sándor bácsi – akinek, mint László és Gábor mondja, nagyon sokat köszönhetnek – abbahagyta a zenélést, prímás nélkül maradtak, Horváth Józsefnek pedig nem volt kivel játszania, mert az idősebbek letették a hangszeret. Akkor 7-8 évvel ezelőtt kerültek kapcsolatba egymással.

Vajdaság területén a tamburazenekarokban általában nem volt fuvala, kivételt képezett a temerini. S vajon hogyan került annak idején két fuvalás is a temerini Tizesbandába? Úgy, hogy szétesett a fúvószenekar és a két fuvalását bevették a tamburazenekarba. A tambura hangja szép, de kicsit talán durva, a fuvala ezt a hangzást elsímítja, meglágyítja, széppé és különlegessé teszi, tudjuk meg a zenekar vezetőjétől és Csabától.

Az egyetemisták ösztöndíjazásáról szóló határozat (Temerin Község Hivatalos Lapja, 10/2009. szám) 3. szakaszának 2. bekezdése alapján

Temerin Község községi tanácsa 2011. IX. 20-án megtartott 121. ülésén

PÁLYÁZATOT

ír ki

TEMERIN KÖZSÉG TERÜLETÉN ÉLŐ EGYETEMISTÁK ÖSZTÖNDÍJAZÁSÁRA A 2011/2012-ES TANÉVRE

I.

Az ösztöndíj kiosztásáról szóló pályázat Temerin község területén élő egyetemistáknak szól, akik 2011/2012-es tanévben alap- (első fokú) vagy diplomai akadémiai tanulmány – master (másodfokú) képzésben részesülnek azon felsőoktatási intézmények egyikében, melynek Szerb Köztársaság az alapítója.

ALAPFELTÉTELEK:

1. Az ösztöndíjazási pályázatra a másod-ötöd-éves (hatodéves) és a mesterfokozaton tanuló egyetemisták jelentkezhetnek, ha az alábbi feltételeknek és ismérveknek eleget tesznek:

- Szerbia állampolgára,
- 26 évnél nem idősebb,
- költségvetés eszközeiből finanszírozott,
- évet nem ismételt,
- a kiválasztott magas fokú oktatási intézmény oktatási tervének és programjának megfelelően – a pályázat lezárásáig – az előző tanulmányi éveiben mind-egyik tantárgyból sikeresen levizsgázott és az eddigi évenkénti tanulmányi eredménye legalább 8,50 (nyolc és fél) átlagosztályzatú és az eddigi tanulmányainak eredménye összességében legalább 8,50 (nyolc és fél) átlagosztályzatú,
- az ösztöndíj megpályázása előtt legalább egy éve temerini lakhelyű.

2. Az ösztöndíjra nem jogosultak az alábbi egyetemisták:

- akik abszolvenssek,
- akik munkaviszonyban vannak,
- akik 26 évnél idősebbek,
- akik más alapon ösztöndíjra jogosultak (kivételet képeznek azok, akik a Szerb Kormány vagy köztársasági minisztérium által folyósított ösztöndíjban részesülnek).

A PÁLYÁZATRA BENYÚJTANDÓ OKMÁNYOK

1. az ösztöndíj iránti kérvény,
2. rövid életrajz,
3. a magas fokú oktatási intézménybe való iratkozás eredeti példánya, mellyel igazolható a beírt tanulmányi év, továbbá, hogy a költségvetés eszközeiből finanszírozott, hogy évet nem ismételt, hogy a pályázat lezárásáig az eddigi tanulmányi évek alatt mindegyik tantárgyból sikeresen levizsgázott és az eddigi évenkénti tanulmányi eredménye legalább 8,50 (nyolc és fél) átlagosztályzatú és az eddigi tanulmányainak eredménye összességében legalább 8,50 (nyolc és fél) átlagosztályzatú,
4. az állampolgársági bizonylat fénymásolata,
5. az egyetemi hallgató személyi igazolványának hitelesített másolata,
6. nyilatkozat arról, hogy a pályázó egyetlen adományozó (jogi személyektől, alapítványoktól, szervezetektől, külföldről stb.) által kapott ösztöndíjat nem élvez (Kivéve a Szerb Kormány, illetve köztársasági minisztérium által kapott ösztöndíjakat.),
7. munkanélküliségről szóló igazolás (a diplomai akadémiai tanulmány – master (másodfokú) hallgatóinak esetében).

II.

A községi tanács végzéssel dönt az ösztöndíj összegéről, amelyet 2011. október 1-étől havonta fogják folyósítani 10 hónapon keresztül, legkésőbb a folyó hó 10-éig az előző hónapra vonatkozóan.

III.

Az ösztöndíjazásról Ösztöndíjazási szerződést kell kötni, amely az ösztöndíj kiosztását, folyósításának és megvonásának módját pontosabban leírja.

IV.

Beadási határidő: 2011. október 1-től október 31-ig.

A PÁLYÁZATRA VALÓ JELENTKEZÉS MÓDJA

Minden érdekelt egyetemista, aki eleget tesz a fent említett feltételeknek, az ösztöndíj iránti kérvényt a szükséges okmányokkal együtt a községi közigazgatási hivatal iktatójában közvetlenül átadhatja vagy elküldheti annak címére:

TEMERIN KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
AZ ÖSZTÖNDÍJAK KIOSZTÁSÁRA ALAKÍTOTT
BIZOTTSÁG, ÚJVIDÉKI U. 326., 21235 TEMERIN

Kérjük tüntessék fel: Pályázat a Temerin község területén élő egyetemisták ösztöndíjazására a 2011/2012-es tanévre.

A pályázati űrlap és a nyilatkozási űrlap, valamint minden közelebbi tájékoztatás a községi közigazgatási hivatal épületében az 1. emeleti 5-ös vagy 6-os számú irodában kapható (munkanapokon 7 és 15 óra között).

V.

Az ösztöndíjazásra beérkezett kérvények megvitatását és az ösztöndíjak odaítélését az ösztöndíjak kiosztására megalakított bizottság végzi.

A hiányos és késve érkezett kérvényeket nem vesszük figyelembe.

VI.

A pályázatot Temerin Község Hivatalos Lapjában közzé kell tenni.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AT,
TEMERIN KÖZSÉG, KÖZSÉGI TANÁCS
Szám: 06-1/2011-117-3-01, TEMERIN, 2011. IX. 20.

Földet bérelek.

Telefon:

064/118-21-72

Szüreti bál a Rozika étteremben!

Október 1-jén szüreti mulatságra várjuk kedves vendégeinket!

Látványos műsor, vérpezsdítő zene, fenséges vacsora és zamatos borok!

Étvágygerjesztőnek szilvapálinka, melyet a túrós-olajbogyós pogácsa mellé kínálunk.

A tejeles ragulevest követi a rostos sült csirkecomb curry mártásban, szőlős marhaszelet, aszaltszilvás hústekercs, többféle körtés és saláták kíséretében, majd a végén desszert.

A jó bor sem maradhat el, amely hangulatot ad a Hajnali mámor zenekar muzsikája mellé.

Mindezt mindössze 1000 dinárért kínáljuk, legyen a vendégünk!

Kossuth Lajos u. 12., tel.: 843-749

Szójaszalma bálázását vállaljuk
(központi fűtésre is alkalmas). Tel.: 060/151-69-05.

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:
a Telepen, a központban a Népfront utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér, kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss), CIABATTA, bagett.

Rendelés esetén a sós és édes sütemények, torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést. Vásároljon a Hofy cukiboltjaiban, megéri!

Népfront utca 97, telefon: 844-669

A Hofy cukiba péket keresnek, vagy olyan fiataalt, aki péknek szeretne tanulni. Jelentkezni személyesen délelőttönként a Hofy cukiban, a Népfront utca 97-ben.



Tojás	7-11 din/db
Zöldség	90-100 din/kg
Sárgarépa	40-50 din/kg
Szárazbab	140-160 din/kg
Burgonya	25-35 din/kg
Káposzta	10-12 din/kg
Uborka	70-80 din/kg
Brokkoli	40-50 din/db
Karfiol	30-40 din/kg
Sütőtök	30-40 din/kg
Zeller	30-40 din/db
Cékla	30-40 din/kg
Paradicsom	20-30 din/kg

Paprika	30-60 din/kg
Padlizsán	40-50 din/kg
Vöröshagyma	20-35 din/kg
Fokhagyma	250-300 din/kg
Gomba	180-200 din/kg
Alma	40-60 din/kg
Körte	60-70 din/kg
Szőlő	50-100 din/kg
Szilva	40-50 din/kg
Mogyoró	1100-1200 din/kg
Dióbél	1000-1100 din/kg
Mák	550-600 din/kg
Túró	240-250 din/kg
Tejföl	100-120 din/2 dl
Méz	400-500 din/kg

APRÓHIRDETÉSEK

- Eladó Rakovica 65-ös traktor, 5 tonnás Pobeda, 3 tonnás Zmaj pótkocsi, 23 soros Olt búzavetőgépe. Eladó vagy kiadó két, egyenként 5 méteres, valamint egy 10 méteres kukoricagóré. Érdeklődni a 844-259-e telefonszámon.
- **Riko 3-as trágyarakodó eladó. Telefonszám: 063/848-28-85.**
- Eladó új, háromszobás ház, 110 négyzetméter alapterületű, közel a központhoz, valamint 1200 új cserép. Telefonszám: 842-961.
- **Sürgősen eladó egy villanymeghajtású morzsoló, egy gázipalack, valamint egy ötfiókos álló hűtő, amit odaajándékoznak. Érdeklődni a JNH utca 200-ban**
- Eladó 15–20 mázsa kerti csöveskukorica talpon, akár meg is tekinthető. JNH utca 65., telefonszám: 062/8-336-551.
- **Hambárok csutkáért kiadók. Telefonszám: 841-497.**
- Hambár kiadó a Népfront utca 156-ban. Tel.: 844-265.
- **Nyolcméteres kukoricafelvonó eladó. Ugyanott nagyobb mennyiségben rozmaring. Tel.: 061/71-08-705.**
- Földet bérelek. Tel.: 063/1-586-260.
- **Egy fejőstehén, egy hasas üsző és egy fiatal bakkecske eladó. Telefonszám: 841-336.**
- Hereszéna eladó. Népfront utca 88., telefonszám: 843-718.
- **Megvétele kerese traktorra akasztható ketrecet. Ugyanott munkalehetőség a répaátvételi kampányban. Tel.: 843-899, 063/586-824.**
- Szopós bikaborjú eladó. Telefonszám: 841-584.
- **Személyszállítást vállalom négy személyig. Ugyanott pecsenyecsirkék eladók, élve 150 Din/kg, tisztítva 220 Din/kg. Dózsa György u. 30., tel.: 069/19-10-238, 063/8-599-388.**
- Földet bérelnék. Telefonszám: 063/8-247-090.
- **Házi pálinka eladó. Rózsa utca 55., telefonszám: 844-206.**

- Egyemeletes ház, pincével és melléképületekkel eladó Temerinben a Telegen, az Újvidéki u. 633. szám alatt. Érdeklődni minden nap 8–18 óráig a 023/071-713-as telefonszámon.
- **Fölújított, egyszobás összkomfortos lakás udvarral, kiadó. Telefonszám: 063/80-59-594.**
- Fakivágást, valamint tűzifa felvágását és berakását vállalom. Telefonszám: 064/207-2-602.
- **Eladó ¼ hold szőlő és gyümölcsös házzal együtt, valamint a megmunkáláshoz szükséges teljes gépezet. Érdeklődni a 063/84-76-866-os telefonon.**
- Fizikából és matematikából különórát tartok általános- és középiskolásoknak, valamint egyetemistáknak. Az első óra ingyenes. Tel.: 063/8-712-744.
- **Szónyegek mélymosását vállalom, ugyanott eladók hasas birkák, fiatal kos és bárányok. Pap Pál u. 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.**
- Eladó egy 9 méteres kukoricafelvonó, három részes, összecukható fogas és egy egyvasú eke. Dózsa György utca 15., telefonszám: 841-385.
- **Hízók eladók. Nikola Pasics u. 204., telefonszám: 841-483.**
- Eladó négy darab hambártetőre szerelhető pléh nyílászáró. Tel.: 843-818.
- **Kedvező áron eladók eredeti VHS és DVD játékfilmek (magyarra szinkronizáltak is) kis és nagy mennyiségben. Újvidéki u. 404., tel.: 843-621, 063/52-68-78.**
- Fürdőszobás ház kiadó a Táncsics Mihály utca 23-ban, lehet bútorozva is. Ugyanott rozmaring eladó. Érdeklődni a 23/1-ben, tel.: 845-219.
- **Középkorú házaspár idős személyek gondozását vállalná ingatlanukért. Telefonszám: 840-062.**
- Husquarna-61-es benzines motorfűrész kifogástalan állapotban eladó. Ugyanott láncok élesítését vállalom, valamint új láncok és kardok eladók. Tel.: 844-076, 062/894-36-46.
- **Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, két-**



A múlt héten a Fácán Vadászegyesület háromtagú vadász-csoportot fogadott Magyarországról. A Kókai Kossuth Vadásztársaság 2243. szervezet küldöttsége fűrj és vadgerle vadászatot vett részt. A találkozó annak az idén áprilisban Temerinben aláírt együttműködési megállapodásnak a nyomán jött létre, amelyet az Interpol Egyesülés Dél-bácskai Regionális (Újvidéki) és a Magyar Készenléti Rendőrség szervezete kötött. Aláíráskor szó esett a vadászok közti kapcsolatteremtésről s most a temerini egyesület megtette az első gyakorlati lépést e téren. A kép tanulsága szerint igen eredményesen.

- éves, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés és kétvasú leszkováci eke nagy deszkával, olcsón. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).
- Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó 100 négyzetméter alapterületű ház, kisipari és gazdasági tevékenységre alkalmas melléképületekkel, valamint nagy udvarral (250 m²) és kerttel (350 m²). Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.
- **Használt Capriolo Mosquito típusú kislánykerékpár eladó. Telefonszám: 064/350-58-43.**
- Temerinben a Tanító utca 14-ben eladó egy Bagat varrógép, komplett, 1954-ben készült hálósobabútor, konyhakredenc és egyéb bútordarabok. Érdeklődni a 842-682-es telefonszámon vagy a Tanító utca 6/4-ben.
- **Eladó vagy kiadó egyszobás lakás Temerin központjában. Telefonszám: 064/80-66-731.**
- Lakás kiadó, ház eladó, ugyanott kukorica kicsiben eladó, valamint két nagy gobelin. Telefonszám: 840-439.
- **Mindenfajta bútor kidolgozása, rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.**

- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, árnyékolásra, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), telefonszám: 842-329.
- **Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.**
- Kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketrec, etetőszékek, gyermekkerékpárok, pelenkázószekrény, digitális fényképezőgép, Gillera szkuter (49 köbcentis), csirkeketrecek, fűkaszáló, mikrosütők, vadonatúj 50 literes és 10 literes bojler, alufelnik, ágycsuk, matracok, székármények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székekkel, kéménybe köthető valamint falra szerelhető gázkályhák, 6 KW-os villanykályha, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, babaágytelenkázó asztallal együtt, babakocsik, akkumulátoros kisautó, kauscsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, Szmederevo tűzhely, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLEKEZÉS

Október 3-án lesz 6 hete, hogy szeretett anyám, anyósom és nagymamánk



özv. HORVÁTHNÉ
TÓTH Teréz
(1929–2011)

nincs közöttünk.

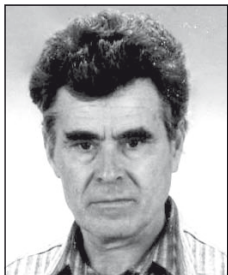
Hozzád már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírodra tehetünk.

Hiába takar a sírhalom és borul rád a temető csendje, te akkor is élsz szerető szívünkben.

Szerető fiad, Nándor, menyed, Irén, két unokád, Györgyi és Melinda, valamint unokavejed, Dinko

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett férjem, édesapám, apósom és nagyapánk



RÉPÁSI András
(1940–2011)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Jóságát soha nem feledjük, emlékét örökké szívünkben őrizzük.

Egész életeden át dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.

Örök álom zárja le a szemed, megpihenni tért két dolgos kezéd.

Te már ott vagy, ahol nincs fájdalom, szálljon a sírodra béke és nyugalom!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomtól megtört szívvel búcsúzunk szerető nagyapánktól



DÁNYI Pétertől
(1941–2011)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel. Nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

Nem ezt akartad, szeretted volna még élni, unokáid boldogságát nézni.

Nekünk éltél, értünk mindent megtettél, de lehunyta a szemed, és csendben elmentél.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk senki el nem vehet.

Szerető unokáid, Pityu és Csabi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomtól megtört szívvel búcsúzunk szeretett édesapámtól, apósomtól és nagyapánktól



DÁNYI Pétertől
(1941–2011)

Nélküled oly nehéz élni, romba dőltek tervek közt újra csak remélni, s amit Isten ránk mért, abba megnyugodni. Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol. Mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk senki el nem vehet.

Szerető lánya, Ilona, veje, István és két unokája, Pityu és Csabi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamától és dédmamától



PÉTERNÉ
KOHANEC Katalintól
(1927–2011)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Minden elmúlik, minden véget ér, de a emlék örökké él.

Unokád, Csaba, unokamenyed, Judit és dédunokád, Szabolcs

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett férjem, édesapánk, apósum és nagyapánk



DÁNYI Péter
(1941–2011)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk a lelki atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért és a vigasztaló szavakért.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



DÁNYI Péter
(1941–2011)

Egy szép napon elmúlnak az évek, egy jó apai szívből kialakult az élet.

Miért van az, hogy aki elment, nem jön vissza többé?

Emlék marad csupán, de élni fog örökké.

Szerető fiad, Péter és menyed, Julka

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól



PÉTERNÉ
KOHANEC Katalintól
(1927–2011)

Ó, Istenem, vedd térdre édesanyámat, nagymamánkat, dédmamánkat! Ringasd szelíden, mert nagyon elfáradt.

Ki adtál életet, adj neki most álmot, és mivel ígértél, szavadat kell állnod. Én nem tudom felfogni, hogy többé nincsen, s a szemem gyöngye, a semmibe tekint.

Nyugodjón békében!

Szép emlékét, jóságát és szeretetét megőzi

a gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógorunktól



DÁNYI Pétertől
(1941–2011)

Hagyta magad után anyni szép emléket, hogy feledni sosem fogunk téged.

Emléked megőrzi sógornőd, Mariska családjával

MEGEMLEKEZÉS

Szeptember 26-án volt 6 hónapja, hogy elveszítettük szeretett tatánkat



FEHÉR Mihályt
(1934–2011)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk, őrizzük őket.

Emléked szívébe zárt unokád, Renáta családjával

MEGEMLEKEZÉS

a héten elhunyt



PÉTERNÉ
KOHANEC Katalin
(1927–2011)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szólított!

FELTÁMADUNK

Temetkezési magánvállalat, tul.:
LACKÓ Tünde,
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

MEGEMLÉKEZÉS

Kegelettel emlékezőnk drága szeretteinkre haláluk tizedik, illetve hatvanadik évfordulója alkalmából



DEÁK Ilona
(1923–2001)

Kinn a temetőben
pihen egy szív csendben.
Rég nem dobban
családjáért, messze vitted,
Istenem. Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek.
Mi szívből szeretünk,
s nem feledünk téged.

Emléküket őrzi fiuk, László családjával

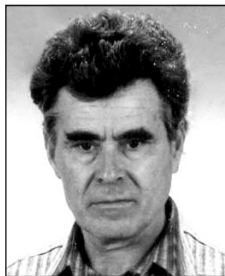


DEÁK János
(1918–1951)

Elmentem töletek,
nem tudtam búcsúzni,
nem volt idő arra,
el kellett indulni.
Feledni az életben
lehetetlen csoda,
mert akit szeretünk,
nem feledünk soha.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



RÉPÁSI András
(1940–2011)

Pihenése fölött
örkődj, Istenem, csendes
álmát ne zavarja meg
semmi sem!

Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott pihenésed!

**Emléked megőrzi nászod
és nászasszonyod**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 26-án volt szomorú 6 hónapja, hogy elhunyt szeretett apám és apósom



FEHÉR Mihály
(1934–2011)

Úgy őrizzük emlékedet,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
szomorúan,
nagy-nagy szeretettel.

**Emlékét kegelettel őrzi
fia és menyé**

MEGEMLÉKEZÉS



FEHÉR Mihály
(1934–2011)

Tovaszállt fél év,
de nem halványul
az emlék és a szeretet.
Valamit mondani akartál,
talán tőlünk búcsúztál?

De hangod már nem volt,
az erőd is elhagyott.
Oly gyorsan elmentél,
itt hagyva, akiket szerettél.

**Gyászoló feleséged, fiad,
menyed, unokáid
párjaikkal és dédunokáid**

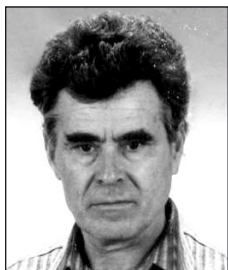


Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



DÁNYI Péter
(1941–2011. 9. 22.)



RÉPÁSI András
(1940–2011. 9. 23.)

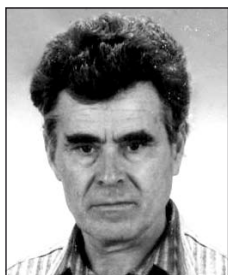


PETRIK Vince
(1954–2011. 9. 25.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretted édesapától, apósomtól és nagyapánktól



RÉPÁSI András
(1940–2011)

Hozzád már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.

Ha könnycsepp gördül
végig arcunkon, azért van,
mert hiányzol nagyon.

**Emléked őrzi fiad,
András, menyed,
Gizella és unokáid,
Diana és Aurél**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



DÁNYI Péter
(1941–2011)

Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt ő rég.
Egy napon a harangok
csak érte szóltak, rokonok,
barátok érte imádkoztak.
Örökre megállt dolgos
keze, örökre eltűnt
bátor tekintete.

Nem lesz könny többé
a szemében, csak érte
az enyémben.

**Bánatos szívű
feleséged, Ilona**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 26-án volt hat hónapja, hogy elvesztettük a szeretett nagyapát és déd-nagyapát



FEHÉR Mihály
(1934–2011)

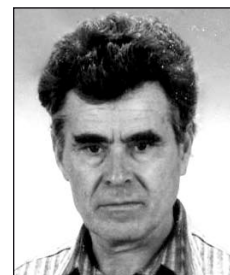
Ha könnycsepp gördül
végig arcunkon,
azért van, mert
hiányzol nagyon.

Emléked szívünkben
örökké él.

**Unokád, Anikó, párja,
Csaba és kis
dédunokád, Ricsike**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal búcsúzom szeretett páromtól



RÉPÁSI András
(1940–2011)

Terveztünk egy öregkort,
vidámat és szépet,
de a kegyetlen halál
mindent összetépett.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafenn
örök boldogságot.

**Gyászoló feleséged,
Ilona**

Miserend

30-án, pénteken 8 órakor: †Klinecz Jánosért, Kocsicska Máriaért, elh. leányukért és elh. nagyszülőkért. Este 6 órakor horvát nyelvű szentmise.

Október 1-jén, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elh.: †Paár Daniella Elizabethért és Francia Árpádjért, valamint: †Balogh Sándorért és fiáért, Imréért, a Balogh nagyszülőkért, Balogh Annáért, a Povázsán nagyszülőkért és Povázsán Sándorért.

2-án évközi 27. vasárnap, a Telep 7 óra-

kor: † Szokola Ferencért, a plébániatemplomban 8.30-kor: A népért, 10 órakor: a Temerinben működött és elh. tisztelendő nővérekért.

3-án, hétfőn 8-kor: Szabad a szándék.

4-én, kedden 8-kor: Szabad a szándék.

5-én, szerdán 8-kor: Szabad a szándék.

6-án, csütörtökön este 5-kor: Szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

• Októberben az esti szentmisék este 5 órakor lesznek.

• Keresztelési találkozó szeptember 29-én,

csütörtökön du. 16.30-kor.

• Családi hittan csoport-vezetők találkozója szeptember 29-én, csütörtökön az esti szentmise után 18.30-kor.

• Szülői értekezlet a nyolcadik osztályos gyermekek szülei részére szeptember 30-án, pénteken 19 órakor a plébánia hittantermében.

• Ifjúsági találkozó, IFI-HITTAN, szombaton 18 órakor a plébánia hittantermében (bejárat a téli kápolna felől.)

• Október 6-án FELNŐTT-HITTAN, keresztény hittink ismereteinek bővítése és elmélyítése érdekében.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdaság****SZLOGA–RADNICKI
(Újpezova) 0:3 (0:1)**

Negyedik itthoni mérkőzésén is kiábrándította szépszámú szurkolóját a kolóniai csapat. A mérkőzésre kíváncsi több száz néző azt várta, hogy a liga gyöngébb csapataitól itthon elszenvedett vereségek után majd az egyik bajnokjelölt inspirálja győzelemre kedvenceiket, de sajnos ezúttal is csalódnuk kellett. Az első félidőben a hazaiak kezdeményeztek többet, de a tapasztalt vendégkapus Popin, Bubnjević, Szuvajdzics és Milanović lövéseit is védte. A kihagyott helyzetekért járó büntetés a félidő vége előtt két perccel következett, a vendégek Punics révén megszerezték a vezetést. A második félidő elején, az 56. percben már 2:0 volt a Radnicki javára és a Szloga a továbbiakban már nem tudott méltó ellenfél lenni, sőt a játékvezető ráadás 2. percében a Radnickiből Pavlović lött újabb gólt és állította be a végeredményt. A Szloga a következő fordulóban a Dunav vendége lesz.

**VETERNIK VISZKOL–
MLADOSZT 1:1 (0:1)**

Hogy az utolsó előtti helyen álló veterinári csapat nem olyan veszélyes, mint azt a Szloga elleni múlt heti temerini győzelem alapján sejtette, a járekiak az idegenben kivívott döntetlennel bizonyították. Csapatunk még vezetett is, hiszen a 25. percben Radoja 20 méterről kapura küldött lövéssel váratlanul előnyhöz juttatta a Mladosztot. A vendéglátók rohamai már a második félidő elején a 49. percben meghozták az egyenlítő gólt, de ezt követően a járekiak szilárd védelme megakadályozta őket abban, hogy a győzelmet is kiharcolják.

A Mladoszt következő ellenfele szombaton a lazarevói Zadrugar lesz.

Újvidéki liga**TSK–SZREMAC (Cserevics)****3:0 (1:0)**

Rutingyőzelmet könyvelt el a TSK a cserevicsiek ellen, akik a 90 perc alatt egyetlen valamire való helyzetet sem tudtak összehozni. Csapatunk az első félidő 11. percében Bosnjaković góljával szerezte meg a vezetést. Az előny tudatában a második játékrészben a TSK nyugodt játékkal számos szép akciót vezetett az ellenfél kapujára és több kecsegtető kapura lövése is volt. Ezek közül néhány a kapufa közelében süvített el, néhányat pedig a kiválóan védő vendégkapus hárított. A góllövési kísérletek kétszer eredménnyel is jártak, Lavrnja a 47. percben egy nagyszerű húszméteres szabadrúgással növelte csapatunk vezetését, majd a 64. percben Letics állította be a 3:0-s végeredményt.

E héten szerdán hétközi forduló is lesz, amikor is a TSK a kiszácsi Tatránál vendégszerepel, majd vasárnap 15.30 órakor a rakovaci Boracot fogadja.

SZIRIG–CSENEJ 5:1

A szőregiek a liga egyik leggyöngébb csapata ellen könnyedén nyerték meg harmadik mérkőzésüket a 6. fordulóban.

Szerdán a Szirig Újvidéken a Zseleznicsárral, vasárnap pedig ugyancsak idegenben a szuszeki Partizánnal mérkőzik.

Kupamérkőzések**VINOGRADAR (Ledinci)–TSK
3:1****SZIRIG–INDEX (Újvidék) 2:1**

A múlt szerdai negyedöntős kupamérkőzéseken a TSK vereséget szenvedett és kiesett, míg a szőregiek saját közönségük előtt meglepték a magasabb rangfokozatban játszó újvidéki egyetemistákat és továbbjutottak. A következő kupafordulóban már a döntőbe jutásért vívhatnak meg.

KÉZILABDA**II. női liga****TEMERIN–LEHEL (Muzslya)****25:21 (13:10)**

A második mérkőzését is megnyerte csapatunk az új idényben. A győztes kiléte egy pillanatra sem volt kérdéses, és a fiatal temerini gárda első itthoni mérkőzésén is bizonyította, hogy ebben az idényben továbbjutási ambíciói vannak.

*

Az első forduló mérkőzéseiivel megkezdődtek a küzdelmek az első férfi ligában is, de a Vrbasz–Mladoszt TSK mérkőzést Verbászton már e héten szerdán játszották, így az eredményről csak következő héten számolhatunk be.

TEKE**Vajdasági liga****TSK–SZREM (Szer. Mitrovica)****6:2 (3209:3116)**

Eredmények – TSK: Majoros 559, Giric 520, Varga L. 519, Baló 547, Varga M. 552, Tóth 512 fa.

Szrem: Klicsarics B. 517, Vuicsics 511, Bacsevics 517, Lukacs + Klicsarics A. 113+405, Kovacsics 537, Pavlics 516 fa.

Az első bajnoki mérkőzésén a becsei tekepályán csapatunk kiharcolta első győzelmét az új idényben és így azon hat csapat közé tartozik, amely az első két fordulóban 1:1-es eredményt jegyzett. Érdekesség, hogy már csak két csapat, a Kordun és a Polet veretlen.

A következő fordulóban a vasárnap a TSK Kovacsicán a Szlaviával mérkőzik.

ASZTALITENISZ**II. férfi liga****CSELAREVO–TEMERIN 0:4****(küzdelem nélkül)**

A dunacsébiek zentai és csókai játékosai a még elmúlt idényből fennmaradt tartozások miatt bojkottálták a mérkőzést, így a vendéglátók nem tudtak csapatot állítani, játékosaink pedig dolgavégezetlenül tértek haza. A szabályok ér-

telmében a versenybizottságnak a temerinek javára kell hitelesítenie a mérkőzést.

Vajdasági női liga**BECSE–TEMERIN 4:3**

Eredmények: Bilik–Mrkobrad 3:1, Bezzeg–Orosz 0:3, Matijević–Nagyidai 3:0, Matijević, Bezzeg–Orosz, Mrkobrad 3:2, Bilik–Orosz 0:3, Matijević–Mrkobrad 2:3, Bezzeg–Nagyidai 3:2.

A második ligából visszatérő csapatunk új felállításban sikertelenül rajtolt a vajdasági ligában. Mrkobradnak és Nagyidainak ez volt első fellépése a csapatban. A vereséget elsősorban az egyénikben jól teljesítő Orosz–Mrkobrad páros okolható, hiszen a jó egyéni teljesítmény mellett együtt a könnyen nyerhető párost veszítették el, aminek a 4:2-es győzelem helyett 4:3-as vereség lett a vége. Nagyidainak első fellépésén alkalma volt a javításra, de az utolsó összecsapáson 1:0-s, majd 2:1-es vezetés után mégis vereséget szenvedett, ami egyúttal a csapat vereségét is jelentette.

Dél-bácskai liga**VOJVODINA 2011 (Újvidék)–
TEMERIN II. 4:1**

Eredmények: Lalic–Tepics 2:3, Siska–Tomics 3:0, Vlászavlyevics–Bálint 3:0, Siska, Újfalusi–Tomics, Varga 3:1, Újfalusi–Tomics 3:0.

Az újonnan alakult újvidéki klub veteránjai ellen szép ellenállást tanúsítva veszítettek a temerini serdülők.

*

A horgosi szüreti napok alkalmából a helybeli asztalitenisz klub által szervezett és a szegediek részvételével nemzetközivé váló tornán a temerini lányok két aranyérmert szereztek. A 3–6. osztályos újonc lányok korcsoportjában Orosz Nikolett, a 7. és a 8. osztályt, valamint a középiskola első osztályát felölelő serdülő–ifjúsági korcsoportban pedig Milana Mrkobrad lett az első.

P. L.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mórić Csecse Magdolna (mcsm, ●), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság.

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 10379391

ISSN 1451-9216

